

**JARMILA  
NOVOTNÁ**  
FESTIVAL

2018

7<sup>TH</sup> SEASON

**ZÁMEK LITEŇ**





Song concert of Martina Janková became the highlight of the 7<sup>th</sup> festival season

## WE WOULD LIKE TO THANK FOR COOPERATION 7<sup>TH</sup> SEASON JARMILA NOVOTNÁ FESTIVAL

### Partners and Sponsors



Státní fond kultury ČR



### Media Partners



Jarmila Novotná Festival 2018 was held under the auspices of the Minister of Culture Antonín Staněk and the Governor of the Central Region Jaroslava Pokorná Jermanová.





For the first time The Final Concert of Interpretation Courses took place under the open sky

## INTRODUCTORY WORD

Dear fans and supporters of the Association of Chateau Liteň,

In 2018, we commemorated the 100<sup>th</sup> anniversary of the founding of Czechoslovakia. At that time, Jarmila Novotná was eleven years old. In 1928, she has already performed at a concert in Verona, Italy for more than fifteen thousand people and she was invited alongside Karel Čapek and Rudolf Firkušný by Tomáš Garrigue Masaryk (TGM) to celebrate the 10<sup>th</sup> anniversary of this independent state to a Slovak town Topolčianky. Her friendship with TGM has greatly influenced Jarmila Novotná's moral values as well as her close relationship to the Czech nation that lasted her entire life. This was reflected in her participation in many patriotic events, including the release of the Lidice Songs recorded with Jan Masaryk during World War II.

One of the highlights of this year's—already 7<sup>th</sup> Jarmila Novotná Festival—was the concert of Martina Janková who—similarly to Jarmila Novotná—has lived for a long time abroad but has never lost her connection to the Czech Republic, especially to Lachia—the part of the country where she was born.

For 2018, we sought to prepare a rich program. Following pages provide those of you who attended it with a chance to recall it and those who missed it with a chance to at least “taste” it.

Thank you for your support—it is an engine for our future plans and activities, and a great encouragement in overcoming obstacles. We will be happy if you stay among our fans and are looking forward to seeing you next year.

**Ivana Leidlová**

Founder and Director of the Association of Chateau Liteň







We have established a new tradition  
of Liteň French Horn Days

## JARMILA NOVOTNÁ FESTIVAL 2018

The 7<sup>th</sup> season of the festival offered traditional but also completely new projects and in such a way indicated the trends for the future.

### Song Springs of Martina Janková

Renowned soprano Martina Janková presented the folk poetry in songs in her program called Song Springs. Gala concert—the commemoration of the 90th anniversary of the death of Leoš Janáček—was prepared in the cooperation with a pianist Ivo Kahánek and Ensemble FLAIR and held in Čechovna in Liteň.

### Interpretation Courses in Liteň 2018

The 5<sup>th</sup> year of the interpretation courses was innovative in many ways. It was led by Martina Janková and Markéta Cukrová accompanied on piano by Tomáš Krejčí. For the first time the acting lectures done by the director Marek Mokoš were also part of the courses. The final concert was prepared under his supervision and for the first time it was held in the exterior of chateau park.

### Touring Exhibition about the Life of Jarmila Novotná

This touring project focused on life and career of Jarmila Novotná continued through another stop in 2018. The large-scale pictures of this legendary singer with biographical dates were present at Antikvariát Fryč in Liberec during April 2018. The exhibition started with an opening and an accompanying program.

### Liteň French Horn Days

In 2018, Liteň became the center of interpretation parade of French hornists and our association played a role of a co-organizer. The first Liteň French Horn Days invited people to five concerts and set the foundation for a new musical tradition.



This year, the story and portraits of Jarmila  
Novotná were admired by Liberec citizens





Martina Janková brought musical support to Liteň—pianist Ivo Kahánek and Ensemble FLAIR

## SONG SPRINGS OF MARTINA JANKOVÁ

The gala concert lead by Martina Janková—one of our greatest sopranos was the absolute highlight of the 7<sup>th</sup> season of the festival. Martina Janková is living in Switzerland and similarly to Jarmila Novotná also she returned to her homeland not only in order pay a tribute to the legendary singer through folk songs but also to support her country through singing. We consider the fact that Martina Janková agreed to future cooperation with our association to be one of the most important events in 2018.

In a crowded hall of baroque Čechovna in Liteň, in addition to above mentioned famous singer, there excelled also a pianist Ivo Kahánek together with folk group Ensemble FLAIR. Together they performed folk poetry of Moravia and Hukvaldy in songs—majority of them were performed in a musical modification by Leoš Janáček. This concert was organized as a symbolic celebration of the 90<sup>th</sup> anniversary of the death of this famous Czech composer.

Both—Martina Janková and Ivo Kahánek—were, similarly to Leoš Janáček, born in Lachia and are passionate for this kind of repertoire. Ensemble FLAIR plays a music beyond typical genres and thanks to that the folk songs were performed in a very original style. Before the concerts, the visitors had a chance to taste a glass of wine in a beautiful chateau park. Thanks to the wine but also to the weather that was more than pleasant, the visitors were in a very good mood. The audience was very attentive and the atmosphere truly extraordinary!



Listeners highly appreciated the unusual combination of an elite singer and folk music





Before the concert, the guests enjoyed a glass of wine in a beautiful chateau park

Ivo Kahánek, the piano master, has embraced the perfect interpretation of both—folk and Janáček's songs





This year graduates praised the complexity of the courses—the singing and acting lessons

## INTERPRETATION COURSES IN LITEŇ 2018

The 5<sup>th</sup> year of the interpretation courses were enriched by a new approach. For the first time, we have invited a tandem of lecturers consisting of famous singers—Martina Janková and Markéta Cukrová to Liteň. Thanks to them, the participants of the courses had a chance to study a wider repertoire spectrum. Singers were accompanied by a pianist Tomáš Krejčí. In 2018, the interest among the singers was tremendous. Today singers are realizing that if they want to perform as real professionals, they also need to be good actors. That is why an opera director Marek Mokoš provided them with acting lessons. The participants of the courses appreciated the complex education.

Five-day courses were finished by an open air scenic performance held in chateau park, although because of the changeable weather till the last moment it was not clear, whether it will be possible to held it outside. The repertoire of the concert consisted of Mozart arias with one plot line showing the stories of the famous figures of Mozart's operas. Individual scenes were held on three different stages located in chateau park: on a terrace in front of Čechovna, in an area of a small grotto and at a lake. The final part of the concert—the common finale—took place again at the terrace. The singers were accompanied by string quartet Krása Quartet and Tomáš Krejčí playing the piano and the virginal. Also, one of the lecturers—mezzosoprano Markéta Cukrová sang there as well (Martina Janková was unfortunately sick at that time).

The final concert, sold out as usually long time before it took place, was organized by an opera director Marek Mokoš.



During the final concert, the chateau area was transformed into a sanatorium providing treatment for figures from Mozart operas





The scenic form of the concert enabled the performers to enjoy the singing and also show their acting talents



The program took place on three stages situated in the chateau park—one even in a small lake





## TOURING EXHIBITION ABOUT THE LIFE OF JARMILA NOVOTNÁ

The festival was opened by the fourth part of the touring project about the life of the famous soprano, movie actress, but also a great patriot and important celebrity of the 20<sup>th</sup> century—Jarmila Novotná. The exhibition was open during April 2018 at Antikvariát Fryč in Liberec. The visitors were admiring the large-scale pictures of original portraits of Jarmila Novotná in her most frequently played roles together with the pictures of opera costumes in which she starred. The originals of these costumes were on display during the exhibition held in Municipal House in Prague in 2015 and are owned and stored in the Archive of Metropolitan Opera in New York. The exposition was completed by a clearly presented time axis with biographical dates, data, places, and other context relevant for the life of Jarmila Novotná.

The exposition in Liberec started with an opening and a special program. The evening was inspired by the first comprehensive monograph about Jarmila Novotná called *Baroness in Opera* written by Pavel Kosatík. Dita Hradecká, the expert in musicology and the head of the department of classical and jazz music of the broadcasting station ČRo Vltava had a lecture about the personality of the famous diva. Tereza Hořejšová—graduates of the Interpretation Courses in Liteň in 2016, accompanied by a pianist, performed selection of beautiful arias sang in the past by Jarmila Novotná.



The exhibition was opened by singer Tereza Hořejšová and lecturer Dita Hradecká



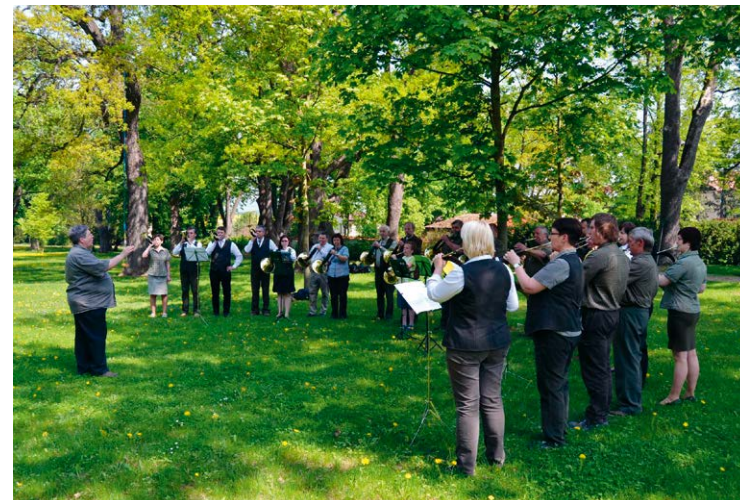


Liteň French Horn Days celebrated it's opening night inside of Čechovna but also outside in chateau park

## LITEŇ FRENCH HORN DAYS

During the last April weekend in 2018, we welcomed French hornists from universities and all types of musical schools throughout the Czech Republic who came to Liteň for an interpretation show. A project called Liteň French Horn Days that we co-organized, offered five concerts accessible for public. All the concerts were held in the hall of Čechovna in Liteň, only the final concert of hornists playing on hunting horns was situated in chateau park. Kateřina Javůrková, a hornist of the Czech Philharmonic Orchestra and the winner of the competitions of ARD in Munich and at the Prague Spring music festival took care of the finale held on Saturday.

The series of concerts was the continuation of a successful project held in 2008—2012 organized in Pilsner. French Horn Days are also a great opportunity for students and their teachers to meet, confront their ideas, and consult different styles of interpretations. In 2018, the event was organized only few days before the Prague Spring International Music Competition 2018 and for some of the participants, the concerts were the last and difficult test. Visitors were satisfied as well as they had a chance to select what they like for only a voluntary fee. We hope that this year's French Horn Days mean the beginning of a new musical tradition for Liteň.



Famous horn player Kateřina Javůrková accepted our invitation and prepared a musical experiment for this event





## OUR COOPERATION

The Association of Chateau Liteň is active also in many community projects. It cooperates with local associations and the local municipality and makes it possible for them to enter the unique chateau park area.

In January, the area of chateau is regularly changed into a running track as the **Winter Run through Liteň and Chateau Park** is organized there. In 2018, the sixth year of this run was held in Liteň. In addition to adults, also children have their own category.

In May 2018, chateau park witnessed the second **Flower Day**—a project for children organized by the local organization called Domeček Hořovice. The park was changed into a bird pathway, served as a scene for acrobats and provided also space for a post for hunters. Children enjoyed also an art workshop and an improvised astronomical observatory. They also had a chance to test their skillfulness and courage in a small rope park.

At the beginning of September 2018, the citizens of Liteň said good-bye to summer season through an annual event called **Farewell to Summer**. The area of chateau was full of various attractions such as trampolines, jumping castle, horse ride, shooting with a bow or a keg toss competition. Firemen's Parade was present as well and the live music performed till late night.







Co se naučili mladí pěvci



Ivana Leidlová  
Pro se bankéřka stará o polozapadlý zámek v Liteň



# JARMILA NOVOTNÁ FESTIVAL 2018

## MEDIA COVERAGE

The 7<sup>th</sup> season of Jarmila Novotná Festival drew the attention of many visitors and journalists. New projects awaken hearty reactions.

“We would like to thank you for a beautiful experience. The new concept was truly new, however, we liked it very much (we = six women). Since the beginning, when we were watching the weather and kept our fingers crossed so that it would turn out well, till the end. **I personally, was very enthralled by the opera director and Mrs. Cukrová as their performance was truly great.** Our admiration and appreciation belong also to young artists. As it was already mentioned – for their unusual and demanding roles. Thanks to all of you who prepared, performed and organized this event! We can't wait to see it next year!”

Dagmar Pálová from Beroun about the Final Concert of the Interpretation Courses in Liteň 2018

“New approach and **high-quality performance are definitely moving the courses in Liteň forward and that is a great plus!**”  
A music publicist **Marta Tužilová** and her reaction to the Final Concert of the Interpretation Courses in Liteň 2018

“This concert also provided space for discovering new talents. Kristýna Vyličilová and Eliška Zajícová are among them. **The concert also fit in well with the legacy of Jarmila Novotná.** The care for the legacy as well as for the social and cultural revitalization of the Chateau Liteň is provided with a great creative stubbornness by Ivana Leidlová.”

ČRo Vltava – Opera Panorama, the quotation from the report by Helena Havlíková about the Final Concert of the Interpretation Courses in Liteň, September 3, 2018

“Well-composed program had the right flow that **helped the audience to get out from the every-day reality** into the world of captivating, adorable, funny but also sad melodies and poetic texts. (...) The environment of Čechovna and the whole chateau area including the beautiful and well-tended park (one of many beneficial acts done by awesome production team led by Ivana Leidlová) contributed in an immense way to the great impression of the final event of Jarmila Novotná Festival.”

Novinky.cz, quote from the review of Song Springs of Martina Janková written by Radmila Hrdinová, September 10, 2018

“**The whole concept**—an event longer than an hour connecting artificial songs accompanied by a pianist and a folk band (Ensemble Flair) with various opera voices and informal performance of two singers—**was a success.**”  
Operaplus.cz, quote from the review of Song Springs of Martina Janková written by Dita Hradecká, September 12, 2018

“Thanks to the impressive voice of Martina Janková accompanied by Janáček-like piano of Ivo Kahánek and a great Ensemble FLAIR together with good musicians and singers, **the concert at the chateau culminated into an unbelievable finale** appreciated by the audience with a standing ovation.” Časopisharmonie.cz, quote from the review of Song Springs of Martina Janková written by Marta Tužilová, September 18, 2018



## THE SELECTION OF MEDIA COVERAGE

**Kultura21.cz, 3/29/2018**—Touring Exhibition about the Life of Jarmila Novotná Will Arrive to Liberec and Will Invite You also to a Special Event  
**Innovation, 2/2018**—Soprano Martina Janková Will Be a Guest Star of the Chateau Liteň

**Naše noviny, 5/14/2018**—French Horn Days Were a Success—Both Presenters and Audience Were Happy

**Magazín Právo, 6/9/2018**—Forgotten Diva from Liteň

**Xantypa, 7–8/2018**—Jarmila Novotná Festival

**Revue 50 plus, 7–8/2018**—The 7<sup>th</sup> Season of Jarmila Novotná Festival in Chateau Liteň

**MF Dnes, 7/26/2018**—Singer Janková Will Sing with Cymbalo

**Hudební rozhledy, 8/2018**—Martina Janková Starring at Jarmila Novotná Festival again

**Náš Region Praha, 8/2/2018**—Soprano Martina Janková Will Be a Guest Star of Chateau Liteň

**Magazín EGO! 8/10/2018**—My Reading: Mezzo-soprano Markéta Cukrová

**Týdeník Rozhlas, 8/13/2018**—Markéta Cukrová: No Singer Should Become a Servant of His/Her Voice

**Classic Praha, 8/14/2018**—Interview with Martina Janková

**Právo, 8/16/2018**—I Have Always Admired Her Crystal-Clear Voice

**Novinky.cz, 8/16/2018**—A Singer Martina Janková: I Have Always Admired Crystal-Clear Voice of Jarmila Novotná

**Magazín EGO! 8/17/2018**—My Reading: Soprano M. Janková

**Časopisharmonie.cz, 8/19/2018**—Liteň Tribute to Moravian Songs and Leoš Janáček

**Týdeník Rozhlas, 8/20/2018**—Under a Liteň Sky

**ČRo Region—Dopolední host, 8/20/2018**—Interview with Ivana Leidlová

**Classic Praha, 8/22/2018**—Interview with Markéta Cukrová

**ČT art—Události v kultuře, 8/22/2018**—The Final Concert of Interpretation Courses

**Čt24.českátelevize.cz, 8/23/2018**—The Highlight of Interpretation Courses Will Take Place in Chateau Liteň. Young Singers Will Test Their Vocal Cords with Mozart

**Vaše 6, 8/27/2018**—Ivana Leidlová: Prague 6 Is My Home, I Like It There

**Story, 8/27/2018**—Ivana Leidlová: The Name of Jarmila Novotná Is Unfairly Ignored

**Časopisharmonie.cz, 8/28/2018**—Liteň Cure by Mozart Music

**Aktuálně.cz, 9/2/2018**—A Czech Singer Belongs to European Top. During Vacations Takes Sheeps and Goats to Pastures in Beskydy Mountains

**ČRo 3—Mozaika (Opera Panorama), 9/3/2018**—Review

by Helena Havlíková

**ČRo Vtava—Zprávy, 9/7/2018**—Interview with Martina Janková

**Klasikaplus.cz, 9/8/2018**—Returns of Martina Janková—to World, to Home, to Springs

**Operaplus.cz, 9/12/2018**—Weekend Harvest

**Časopisharmonie.cz, 9/18/2018**—Tribute of Martina Janková

to Jarmila Novotná

**Mandelík.blog.idnes.cz, 9/25/2018**—Song Springs of M. Janková

**Hudební rozhledy, 11/2018**—Jarmila Novotná Festival

**Magazín EGO!, 11/16/2018**—Ivana Leidlová: Why Does a Banker Take Care of a Ramshackle Chateau in Liteň?

## PLANNED ACTIVITIES JARMILA NOVOTNÁ FESTIVAL 2019

In 2019, we will offer **Interpretation Courses in Liteň** that will be for the first time focused on a song repertoire and piano song art. The courses will be open also for international students. In 2019, the courses will happen in September and will be led by famous soprano **Martina Janková who will invite great pianists for this cooperation—a Swiss colleague Gérard Wyss** who accompanies her during her foreign performances **and Ivo Kahánek** who accompanies her especially during her performances in the Czech Republic. The final concert will be traditionally held in chateau area in Liteň, however, we are considering also the performance on one of the most prestigious Prague stages.



In 2019 we will also return to the personality of famous Czech artist—**Jiří Suchý**. Together with Czech Television we became the co-producers of **a new document** on the professional and private life of Jiří Suchý directed by Olga Sommerová. The movie was partly shooted in Liteň where we plan to show it at a special event.

We will cooperate on an exhibition called **A Bride Bartered Abroad** mapping the history of the most famous opera by Bedřich Smetana within the international context. This exhibition is organized by the National Museum—B. Smetana Museum, where it will be presented from March 2019.





Ivana Leidlová  
Founder and Director



Barbora Dušková  
PR and Marketing



Michaela Tučková – Team Support  
Coordinator and Production

## BECOME A PARTNER

We are constantly trying to keep the good quality of our program and invite renowned artists to our events and that is why we are in a large extent dependent on financial support from private and public sectors. That is why we are looking for one-time but also long-term sponsors and patrons who would like to take part in the development of our activities and projects included in Jarmila Novotná Festival. We are very thankful for the support in the form of any financial contribution, material or in-kind donations in the form of products or services. We will be more than happy to create a tailored-made offer for the cooperation.

### Patron of a Student of Interpretation Courses in Liteň

Become a patron of a participant of Interpretation Courses in Liteň and support him/her through internship for 2019 in the amount of CZK 10,000. In case you need more information, contact Barbora Dušková at +420 777 854 650 or via e-mail: [barbora.duskova@zamekliten.cz](mailto:barbora.duskova@zamekliten.cz).

The amount can be transferred directly to the bank account no. 250474532/0300, IBAN: CZ39 0300 0000 0002 5047 4532, BIC (SWIFT) CEKOCZPP.

**Advisory Board of the Association of Chateau Liteň:** Peter Dvorský, Eliška Hašková Coolidge, Jakub Hruša, Adam Plachetka, Jiří Vejvoda

**Bank Account in the Czech Republic**  
250474532/0300  
IBAN: CZ39 0300 0000 0002 5047 4532  
BIC (SWIFT) CEKOCZPP

**Statutory**  
Ivana Leidlová  
Tel. +420 724 043 863, [info@zamekliten.cz](mailto:info@zamekliten.cz)

**Contact**  
The Association  
of Chateau Liteň  
Liteň no.1  
Postcode 267 27







# ZÁMEK LITEŇ

## Jarmila Novotná Festival 2018

Published by the Association of Chateau Liteň

Texts: Barbora Dušková

Translation: Jana Vlašičová

Cover photo: G. Maillard Kessler, origin  
of the National Theater Archive and archive  
of Ludmila Matrtajová

Photos: Jan Žirovnický, Martin Fryč, Jindřich  
Kolář, Karel Tůma, archive of G. Wyss, Dušan  
Martinček, Markus Senn, Irena Zlámalová  
and the archive of the Association  
of Chateau Liteň

Graphic Design: Eva Nečasová

**zamekliten.cz**

**facebook.com/FestivalJarmilyNovotne**